



● 私たちの文化財をたいせつに……

## 異人館歳時記 (22)

# フロインドリーブ氏邸

秋の深まり行く北野——。沈丁花の甘酸っぱい香りがあたりを包み、道行く人の姿も秋の色。季節はプラウン。「北野クラブ」へ続く坂道の左手に、緑の樹の間から異人館が見える。H・フロインドリーブ氏邸である。

この異人館は明治40年頃に建てられたとみられ、木造二階建て寄棟造り、下見板張りオイルペンキ塗り、棧瓦葺きで、ベイウインドウ（張出窓）をもつ典型的な異人館の造りである。特に東側の二階の張出窓Ⅱオリエルウインドウはこの建物の特徴で、現存する異人館ではこの一棟に見られるのみである。

背後に高層マンションがそびえ、すぐ前にも鉄筋の建物があり、全体の姿を見ることが出来ないのが残念だ。（神戸市文化課坂本勝比古主幹の話を参考にしました）

ハイカラ神戸の  
伝統が育んだ  
格調ある専門店

●このシリーズは  
ファッション都市 KOBE への  
私たちの願いをこめて

欧風家具・設計・創作

永田良介商店

ネクタイの

元町バザー

★靴のオーダーメイド

ヨシオカ

世界のオシャレをおとどける

ウ UNE ネ

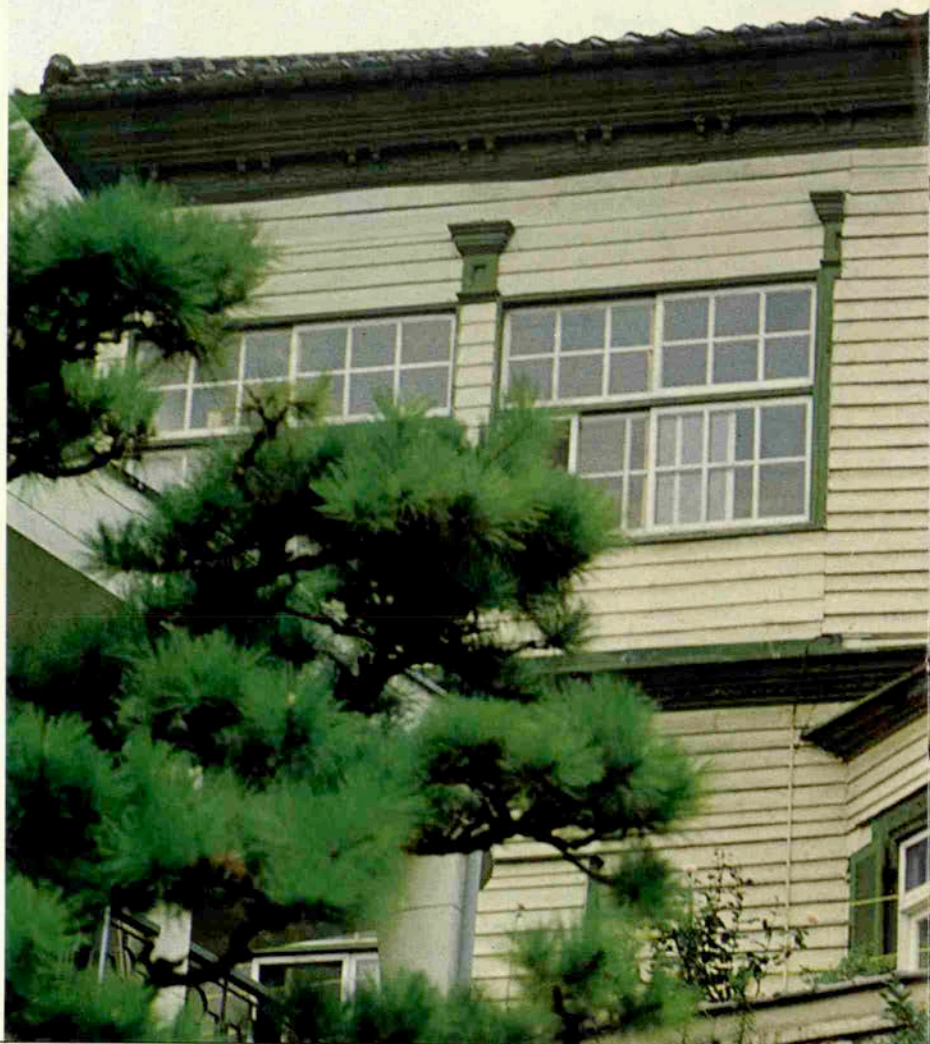
よろず御親衣縫上處

神戸シャツ

舶来品ブティック

Sanohe

PHOTO / 藤原 保之

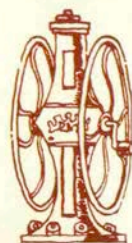




# 語らいの時。香りの宮水珈琲。

■にしむら珈琲北野店11月の椅子

中山手にある諏訪山小学校のPTAの集いの帰り途。にしむら珈琲北野店で、珈琲好きの校長先生とともにパパ達が古めかしいオルゴールの優しい調べに耳を傾けました。左より土肥秀明（諏訪山小学校）阿部清治（弁護士PTA会長）岡田健宏（オカダ洋傘店）川瀬社長、前田重幸（諏訪山小学校）のみなさん。

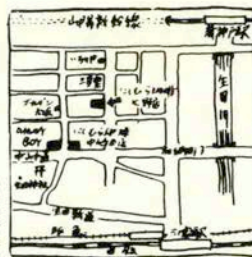


宮水COFFEEの  
にしむら  
珈琲北野店

〈会員制〉TEL 242-2467  
神戸市生田区山本通2丁目9  
3F 事務所 TEL 242-1880  
10:00AM~11:00PM



■ 会員のお問合せはにしむら珈琲北野店へ  
MENU  
各種コーヒー500円 サン  
ドイッチ500円より アイ  
スクリーム500円 オール  
ド水割500円



■にしむらとエトランゼ(アルゼンチン)

リカルド・ファレーニさん(医学博士)

マクスミリアノ・カビーグニアさん(ジャーナリスト)

ブエノスアイレスから来神し、北野町に住むリカルドさんは、剣道や基がお好きなドクター。マックスさんはアルゼンチン領事の息子さんで目下塩屋に滞在中。素敵なお二人はロマンチックな神戸の街がお気に入りです



UN RINCON MUY AGRADABLE.  
(A COZY CORNER.)



宮水COFFEEの  
にしむら珈琲店

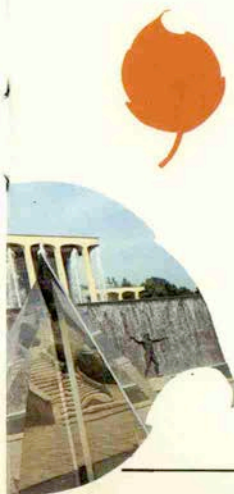
中山手本店(中山手1丁目) 221-1872 8:30AM-11:00PM  
石屋川店(阪神石屋川駅浜側) 841-0763 8:00AM-10:00PM  
センター街店(三宮センター街) 391-0669 10:00AM-10:00PM  
北野店(会員制・山本通2の9) 242-1880 10:00AM-11:00PM  
姉妹店/コーヒータム(中突堤噴水山側) 331-1605 7:00AM- 7:00PM



中山手本店



go  
hopping



★ボタン・卸・小売

**マルタイ**

さんちかタウン ☎391-4093  
三宮センター街店 ☎331-0064

おしゃれのポイントにさりげない一連のチェーンや、スエードのベルトなどはいかがでしょうか。



★世界の服地

**シンワ**

さんちかタウン店 ☎321-5254  
センター街店 ☎331-3098

この秋はモヘア地が人気を呼びそうです。コートにワンピースにフェミニンな感覚をとりいれましょう。



★メンズウエア

MEN'S WEAR  
**ADAM**

岡田 巖

葦合区御幸通6御幸ビル6F  
☎221-9314

「忙しい毎日を心までひきしめてくれる身にあったスーツで」と、鷺尾氏。お洒落にも仕事にも意欲的。



★チョコレート

**Goncharoff**

さんちかスイーツ・タウン  
☎391-3563

風味豊かに焼きあげたパイとラング・ド・シャはヨーロッパの香りが。(専門店・有名百貨店で求め下さい)



★ベビー用品とこども服

**ファミリア**

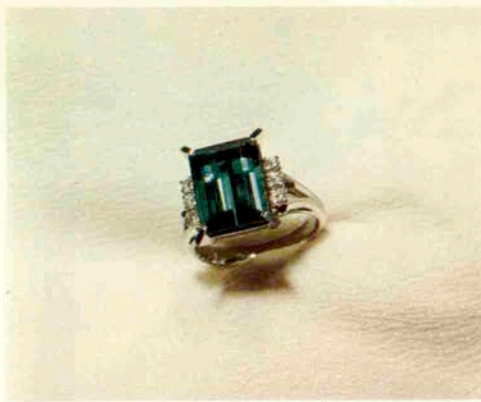
ファミリア神戸元町本店 ☎ 321-2468

センター街ファミリア ☎ 391-5555

さんちかファミリア ☎ 391-2228

秋・冬の新製品が、  
たくさん入荷しまし  
た。一度御来店を。

★10/15、四条河原  
町阪急にオープン!



★真珠・宝石

**W.F. Schulz**  
シュールツ宝飾店

オリエンタルホテル地下銘店街

☎ 331-2402

落ち着いた深みのある  
グリーン……トル  
マリンの輝きは貴女  
の白い指に映えるで  
しょう(¥536,000)



★GENT'S

**San Sakae**

元町通2丁目

☎ 331-5121

一枚仕立てのジャケ  
ットにスラックス、  
コート、オリジナル  
セーターがコーディ  
ネイトされています。



★紳士服

**三恵洋服店**

元町通4丁目

☎ 341-7290

毎水曜休み

仕立て技術の良さで  
は定評のある舶来紳  
士服専門店です。ハ  
イセンスなおしゃれ  
をお楽しみ下さい。

*Let's*

*Fall S*





柴田音吉洋服店

元町4丁目  
3410693

★紳士服  
男の格調が匂う柴田のオーダー



ラ・モード

元町1番街  
3315689

★さりげなくシックな女の装い  
★オートクチュール

FASHIONABLE

ミカレディのハンドニットの風合いパンポール

元町4丁目山側

☎ 341-6074

元町 Knit Room

MOTOMACHI

ほんものが好きなあなたにべっ甲アクセサリー

★べっ甲工芸品

元町1番街

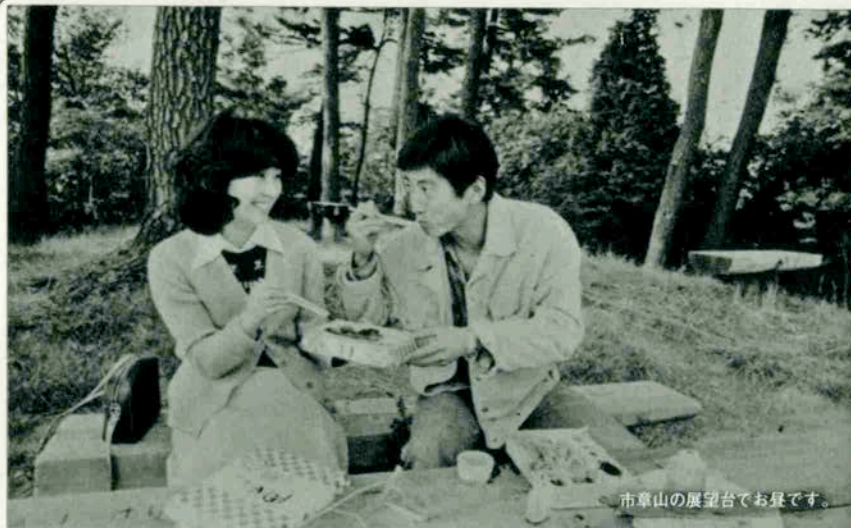
☎ 331-6195

太田べっ甲店



1F/ショールーム 2F/ブラザー編織を使った連鎖教室





市章山の展望台でお昼です。

# 新神戸

SHIN-KÖBE

西明石 | 新大阪

## ●新神戸駅から5分 駅弁でデイト

●青空がとっても高くみえる秋の一日、家の中にいるのはもったいないから思いつくま戸外へ飛びだしてみよう。二人の意見がピッタリ合って、さつそく北野町周辺を散策。お昼は自然の中でお弁当を開くことまで意気投合。

日和バツグン／味もグーよ！



「異人館通りへ行きましょーうよ」

「いい天気だなあ」

「小春日和っていうのかしら。ほんとに気持ちいい」

新神戸駅で降りた二人の第一声。スポーツマンの彼はラフなシャツにジーンズ。彼女もセーターとスカートの軽装。二人の行き先は？もう気の向くままに歩けばいいじゃない。さあ行こう！  
松風 1,000円

でも

その前

にお昼

のお弁

当を買

ってお

がなく

っちゃ

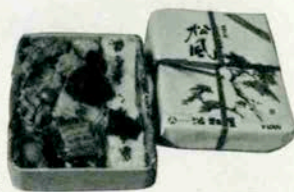
大変よ。松風通称「じゃ、か

しゃぶ弁当」は肉と野菜が

たっぷりでボリューム満点

ミンチ肉をまぜヒラフ風に

炊きあげたご飯に、焼き肉



をのつけた肉めしも食べた  
いわ。お茶は……「つね

六甲荘から山本通りを西へ  
歩くと、可愛い屋根の小さ  
な教会「神戸バプテスト教  
会」がみえる。諏訪山公園  
から、再度山へのドライブ



ウェイを登っていくと、神  
戸の街並みが真下にみえる  
ヴィーナス・ブリッジに到  
着。さあ、もう一息頑張っ  
て市章山の展望台へ／肌寒  
いけど新鮮な空気がおいし  
い。お腹の虫も鳴ったこと  
ろで待望のお弁当を開きま  
す。「ワァーッ／私のぶん  
まで食へちゃうんでしょ」



神戸駅・新神戸駅 お弁当の

# 淡路屋

〒650 神戸市生田区相生町2  
番 (078) 351-1682 (イロハニ)  
テレックス5622-609



## ●この店この味

訪ねる人 / 鈴木いくよさん 高木昌子さん 下田峰子さん

今月のお客様は、頌栄幼稚園「母の会」の3人のミセスです。頌栄幼稚園（高井俊夫園長）は神戸でも古い歴史をもつプロテスタントの幼稚園で、10月には恒例の盛大なバザーが催されました。「母の会」では毎月例会を開き、児童心理学や小児科の先生を招いて講演会をしたり、諸行事のお世話をしたりで大活躍。「それで皆さん若々しくて、お綺麗なのねえ」と王夫人。特製のシューマイも加わった豪華なメニューに、「とても美味しいわ」とみなさん。料理法も教わりながらの団欒でした。



左より高木さん、下田さん、鈴木さん  
別館牡丹園の王夫人



MOTOMACHI BEKKAN BOTANEN

— 広東料理 —

神戸元町 別館牡丹園

元町1丁目協和銀行北側小路西入る

☎ 331-5790・6611

海老シューマイ、鶏肉入りおひれスープ  
焼ビーフステーキ、牛肉とトマトのいため



## カナダ・アメリカ の旅

(2)

バンクーバーにて



岩田 正崇

日本とバンクーバーは16時間の時差がある。飛行所要時間8時間余りの間に16時間分の生活をしなければならぬ計算になる。外界はいつの間にか夜明けが訪れ、日ざしの強さが、急速に増すのが分る。東に向って飛ぶからであらう。機内では夜食・映画・暫しの仮眠・朝食食を兼ねた食事等がやつぎばやにサービスされ、うとうとする間もなく、飛行機は遠く海抜三千米のカナディアンロッキーマウンテンを、眼下には海に迫る低い海岸山脈の織りなすフィヨルド海岸を眺めつつ静かなバラード入江内のバンクーバー国際空港に着陸した。時差呆けとはこのことであらう。現地時間午後1時半である。気温16℃。寧ろ肌寒い位。昨夜の東京の蒸し暑さは夢のようだ。



Devonshire HotelのSeafood House

日本の空港で感じるいらだたしさはなく、税関のインスペクトものんびりしたもの。乗客が如何に列を連ねようとマイペース。お国柄であらう。

カナディアンロッキーマウンテンで内陸の冷気を送り、太平洋暖流の恩恵をうけて、緯度の割には年中温暖な緑に囲まれた高層ビルの立並ぶ港町、商業都市。ダウンタウンでさえ全く雑踏感のない、寧ろレジャー都市のような感じの町である。この地のおいしい料理はSeafoodであるときいてゐる。さぞかし、とれとれの新鮮な海鮮料理がいただけるだろうと胸をときめかす。ホテルの紹介で先づデボンシャイヤーホテル (Devonshire Hotel) の Seafood Restaurantへ



Down TownのCaffeteriaでくつろぐ若者たち

① かきは日本近海ものと全く同形、時季はずれにしてはよく肥えて磯の香り、甘味充分。惜しいかな、かきの冷えが足りなかった。冷えた白ワインに生ぬるい感じのかきとはいささか口惜し。  
② チャオダーは芋をベースに煮くずした野菜の中へ、ありあわせのsalmonを加え、コンスターチで軽く腰をつけたもの。土の香りと磯の香り、中々オツな味、少しばかり口に粘りつく感じ。  
③ 期待のロフスターはニューヨークの冷凍品、日本のデパートで五百円前後で特売されているものと全く同じ。落胆甚し。なんにくでバターいためたのに、シャランビニオンをコンスターチでろみをつけたソースをかけてある。オーブンは焼いた形跡もなく、私達料理人の期待するテルミドールとは程遠い。  
④ カナディアンワインは最近質の向上に努力しているとのこと。酸味少く、多少の甘みあり、さっぱりして後味よし。

**HOOK**  
フック東店

ビーフステーキの店

午前11時～午後9時30分まで  
日曜・祝祭日は正午～9時30分  
神戸市生田区栄町1-5-3  
TEL (078) 321-3207-8



# 味の秋

和菓子で知られる元町一番街の二つ茶屋の二階に「とんかつ一番」があります。お店はゆったりとしたテーブルと、カウンター、座敷があり、お食事を楽しめます。

メニューは、とんかつ各種の他、写真の蒸籠にカツや野菜が入った京好み（六百五十円）や当店オリジナルの名物カツ（八百五十円）が評判です。これから冬に向かって暖かい揚げたてのカツは、昼食に、夕食に最適ですね。



舌がとろけそうな  
揚げたての味！



★とんかつ  
**とんかつ一番**

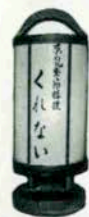
元町1番街  
☎ 331-0755  
年中無休  
11:00AM~8:00PM

木造りの店内は、ほのぼのとした暖い家庭的な雰囲気、ママ・小畑雛子さんの細い心配りが店の隅々までゆきとどいているのが感じられる。

名物は写真の祇園弁当（千五百円）、京の四季（千円）、うなぎ丼（千五百円）など、色とりも美しい京の味。若い人達には「おじや」が好評です。カップルから御家族連れ、学生さんなど幅広いファンが一杯。姉妹店にクラブブーげん（5F）フランス風居酒屋ボルドー（B1）があります。



落ち着いた雰囲気  
の中で京都の香りを



★京風季節料理

**くれない**

生田新道浜側中央KCBビル2F  
☎ 331-0494  
5:00P.M~1:00A.M 日曜休

# 神戸

年中楽しめる焼鳥とおでん



★やき鳥、おでん、季節料理

花隈 森 本

花隈割烹店 ☎ 341-8017

三宮ビル店 ☎ 251-6757

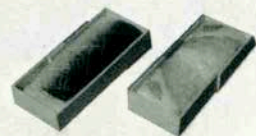
さんプラザ店 ☎ 331-8713

さんこうべ店 ☎ 351-6035



左党の仲間が、会社帰りにちよつと一杯というときにも、子供さんと一緒に御家族そろって食事をする——というときにも、気楽に入れて、しかも料亭の味をおとどけするお店です。寒い日には、ぐつぐつ煮えたつたおでんなんかいいですね。  
「森本」では、おでんとやき鳥は一年を通じて食べていただけるのが特色です。季節料理では、香り高い土瓶蒸しや焼きまつたけなど、味覚の秋にふさわしい一品をお楽しみください。

大阪寿しの伝統  
を受け継ぐ



★すし

福 寿 し

新開地本店 ☎ 575-2907

さんちか支店 ☎ 391-5473

さんプラザ支店 ☎ 331-2934



さんプラザ地下一階、中央エスカレーターの西側に、寿しと季節料理の「福寿し」がある。白木造りのカウンターと奥の座敷がゆつくりと落ち着ける。本店は新開地本通りにあり、さんちかさんプラザに支店をもつ、本格的な大阪寿しの店。  
寿しならなんでもこいだが、小鯛を使った押し寿しの小鯛雀寿しと、鯖を昆布で包んだ松前寿しは中でも評判のよい当店自慢のもの。日持ちが良く土産用に最適である。



秋深い宵、酒と神戸談義をこの神戸時代で。



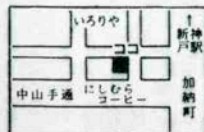
神戸時代ママ / 植田恵子

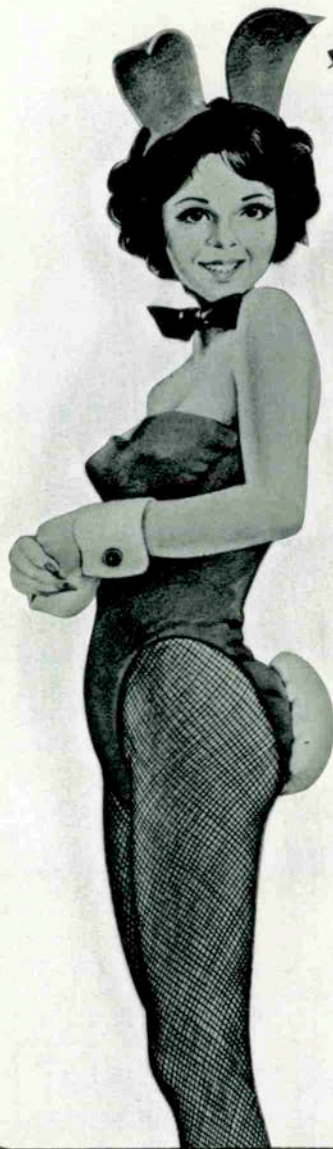
北野町の坂道のほとりにある目立たない小さなサロン神戸時代  
このサロンから 新しい時代の波をと思っています。



ギャルリー&  
サロン神戸時代

神戸市生田区中山手通1丁目28  
モンシャトーコトブキビル1F  
TEL. 242-3567





世界初の—  
ボトル1本キープ

しておけばバブチェーン全店有効

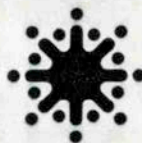
PUB CHAIN

★ KEEP BOTTLE SYSTEM

# Online

で結ぶバブチェーン.....

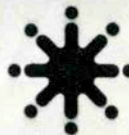
白いピアノとバニーが微笑む



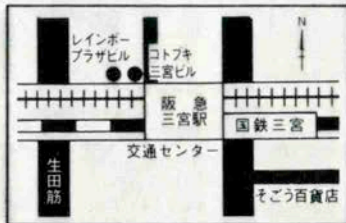
PUB  
**ROYAL**  
バブロイヤル



陽気で楽しいロンドンパブの



GRAND  
**PUB**  
グランドバブ



グランドバブ三宮店  
版急三宮駅西口前コトブキ三宮ビルB1 ☎078-391-5762  
グランドバブ版急西口店  
版急三宮駅西口前レインボープラザビル5F ☎078-332-1057  
バブロイヤル三宮店  
版急三宮駅西口前レインボープラザビル5F ☎078-332-1251



DAIWA JITSUGYO GROUP





**Chianti**  
キャンティコーナー

「月山」との出会い。「神戸」での出会い。



左より 市村礼子(神戸新聞)新井満(作曲)今岡頌子(モダンダンス)森敦(作家)藤田佳代(振付)佐野蓮箕(神戸新聞文化事業局長)

のみなさん

●毎夜小田Italハモンド演奏!



9月23日神戸国際会館  
大ホールで、創作舞踊  
「月山」が上演され作家  
の森さんを迎えるの打  
上げ会。

榊晴夫

「月山」は新しい  
出会いと創造を  
生む不思議な魅力  
清新な舞台でした。

文学と音楽と  
バレエと...。

本店 / 洋酒の店

神戸市生田区北長狭通213  
TEL 078 (391) 3060 (日・休)

北店 / スープとパンとドリンク

神戸市生田区下山手通3丁目8-9 (年中無休)  
ティータイム AM11:00 ~ PM6:00  
TEL 331-2122  
ドリンクタイム PM6:00 ~ AM1:00  
TEL 331-3661

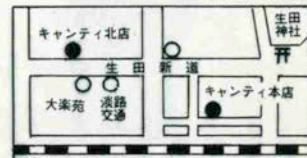
★キャンティ北店メニュー

- ランチタイム・ランチ ¥600 ●キャンティライス (サラダ・コーヒ付) ¥900
  - ハン牛チーズ焼 ¥1,500
  - チールスープ(チーズトースト・ワイン付) ¥900
  - コーヒ・紅茶 ¥300
- ドリンクタイムは別

小集会・パーティはご予算に合わせてご利用下さい。

- 予約制ティーパーティ ¥600より (50名様迄)
- ディナーパーティ ¥2,500より
- ★ 331-2122・331-3661

担当 飯尾・萩原





● インテリア・ダイアリー November —— レストラン  
 オールドアメリカの素朴な暖かさに  
 ピリッとしゃれっ気をきかせた  
 木造りのパイレストラン

◀ アンナミラース（東京赤坂） 設計 / K K 今竹 施工 / 入船 K K



企画・設計・施工のオールマイティ  
**入船株式会社**

店舗・住宅・家具・室内装飾  
 一級建築士事務所・特定建設業

神戸市灘区新在家北町1丁目1-19プリコビル2～3F（阪神電鉄新在家南）

TEL (851) 3191代

● 内装材サンプルルーム / プリコビル2F

● トータルインテリアショップ / グランド六甲ボウルビル1～2F ☎ 851-2841





伝統の調べが  
神戸に誕生して満5年  
レンガと木の香り  
その英国調の風格は  
神戸にふさわしく  
セピアの風



★英国風喫茶・レストラン 三宮さんプラザ店  
TEL 391-1758 AM11:00~PM9:00迄

★コーヒーショップ トア・ロード店  
TEL 391-1210 AM10:00~PM9:00迄

★コーヒーショップ センター街店  
TEL 391-1375 AM10:00~PM9:00迄

深みゆく秋に迎えるバルコン5周年。





本物を愛する人に世界の一流品をお届けする  
 ★紳士靴・高級舶来雑貨  
 トアロード  
 ☎ 391-1781

クロス



FASHIONABLE

グレー、パープルは好き？ 帽子もトータルで。  
 ★婦人帽子  
 トアロード  
 ☎ 331-6711~3

マキシン



憂いと優しさを含んだブラウンが似合う季節になりました。  
 ★オートクチュール  
 トアロード  
 ☎ 331-1818

エスター・ニュートン



TORROAD FA

大切にしたい神戸の味。秋の食卓に一番大事な方と……。  
 ★世界の食料品  
 トアロード  
 ☎ 331-6535

デリカテッセン



三宮センター店

- ③階 レストラン
- ②階 喫茶・パーラー
- ①階 洋菓子・アイスクリーム
- 地階 喫茶・パーラー

皆様そろうて

ぜひご利用下さいませ



ユーハイム・コンフェクト

■本社・工場・館内店 神戸市灘区館内町1の8(市立美術館東隣) TEL. 221-1164  
■三宮センター店・さんちか店・大丸・そごう・阪急・三越・神戸デパート・元町店

はっぴい結婚式はオリエンタルホテルで



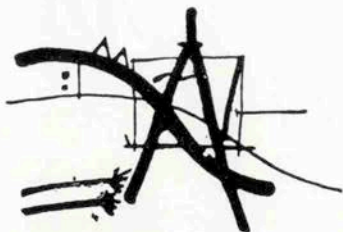
オリエンタルホテル

TEL. 331-8111

六甲オリエンタルホテル

TEL. 891-0333

額縁絵画・洋画材料  
室内工芸品



末積製額

三宮・大丸北  
トア・ロード  
331 1309・6243

お慶びの日のお祝いに………お人形を。  
お友だちへのプレゼントに………



おもちゃの **カメヤ**

三宮方面でのお買物は… 元町方面でのお買物は… 神戸駅前方面でのお買物は…  
さんちか店 ☎391-4045 元町店 ☎331-0090 サンこうべ店 ☎351-6002  
三宮店 ☎331-4969 パンプウ店 ☎391-0768